



統計處發表十月貿易總值數字

據政府統計處今日(星期日)發表一九八八年十月份的詳細貿易總值統計數字顯示，八八年十月的商品貿易總值為九百二十四億八千二百萬元，較八七年十月增加百分之三十二。

與八七年十月比較，八八年十月本港產品出口總值為二百億六千六百萬元，增加百分之十，轉口貨品總值為二百六十六億二千七百萬元，增加百分之五十六；因此，一九八八年十月全部出口貨品的貿易價值為四百六十六億九千四百萬元，較八七年十月增加百分之三十二。同期比較，一九八八年十月的進口總值為四百五十七億八千八百萬元，增加百分之三十二。

八八年十月與八七年十月比較，本港產品出口輸往部分市場的價值有大幅增長，這些出口市場包括中國(增百分之四十四)、荷蘭(增百分之三十九)、新加坡(增百分之三十八)。輸往日本和英國的本港產品亦有增長，增幅分別為百分之二十八及百分之二十三。至於輸往法國、西德和美國的港製出口貨品價值則分別減少百分之二、百分之一及百分之一。

八八年十月與八七年十月比較，大部分主要產品來源地輸入的進口貨值均有上升，表現突出者為南韓(增百分之六十一)及意大利(增百分之四十四)。由中國、台灣、日本和美國輸入的進口貨值分別上升百分之三十四、百分之三十三、百分之三十二和百分之二十九。

同期比較，經本港轉口往日本、英國、美國、中國、西德和澳洲的貨品總值均有大幅的增長，增幅分別為百分之八十五、百分之七十四、百分之六十九、百分之六十六、百分之五十八和百分之五十三。轉口往新加坡、台灣和南韓的貨品總值亦分別增加百分之三十六、百分之三十及百分之二十九。

八八年一月至十月與八七年同期比較，商品貿易總值為七千九百六十四億四百萬元，上升百分之三十。同期，本港產品出口價值增至一千七百六十四億三千九百萬元，增幅為百分之十一，而轉口貨品的價值則增至二千一百九十五億七千五百萬元，增幅為百分之五十。所以，全部出口貨值增至三千九百六十億一千五百萬元，增幅為百分之三十。進口貨品價值為四千零三億八千九百萬元，增幅為百分之三十一。

與八七年同期比較，八八年一月至十月本港產品出口輸往大部分主要市場的價值均有增加，增長較顯著的出口市場包括中國(增百分之三十七)、新加坡(增百分之三十七)、荷蘭(增百分之二十六)、英國(增百分之二十二)、日本(增百分之十七)、法國(增百分之十四)、澳洲(增百分之十二)及西德(增百分之十)。本港產品出口輸往本港最大市場——美國的貿易價值則減少百分之三。

八八年一月至十月與八七年同期比較，由各主要產品來源地輸入的進口貨值均告上升，表現突出者為南韓（增百分之五十六）、美國（增百分之三十二）、台灣（增百分之三十一）、中國（增百分之三十一）及日本（增百分之二十七）。

同期比較，經本港轉口往日本、西德、中國和澳洲的貨品總值均大幅增加，增幅分別為百分之九十、百分之五十八、百分之五十七及百分之五十一。另外，轉口貨值亦見增加者有輪往英國（增百分之四十八）、美國（增百分之四十七）、台灣（增百分之四十六）、新加坡（增百分之三十五）及南韓（增百分之三十四）。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關一九八八年十月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於八九年一月初另行發表。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

八八年一月至十月與八七年同期比較，大部分主要商品組別的本港產品出口價值都有所增長，較顯著的有辦公室器材與自動資料處理設備（增三十八億一千四百萬元或百分之五十二）；攝影儀器、設備及供應品、光學用品及鐘表（增二十九億一千七百萬元或百分之二十三）；電動機械、儀器、用具及零件（增二十五億三千三百萬元或百分之二十一）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增十九億五千萬元或百分之十六）。港製衣着的出口價值增加二億一千七百萬元，增幅少於百分之零點五。此外，總值下降者有紡織品（減四億二千六百萬元或百分之三）及雜項製成品（減二億八千六百萬元或百分之一）。

本港產品出口以主要貨品類別計的變動情況列於附表二。

本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況概列於附表三。

一九八八年一月至十月與去年同期比較，進口貨品價值增加較顯著者有電動機械、儀器、用具及零件（增一百四十億八千六百萬元或百分之五十一）；人造樹脂、塑膠原料、醃纖維素和醃纖維素（增八十四億五千萬元或百分之九十八）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增八十二億八千四百萬元或百分之四十七）；及雜項製成品（增六十億七千萬元或百分之三十五）。紡織品的進口價值上升三十三億三千八百萬元或百分之七。進口價值下降者則有未經處理的牛皮、皮及毛皮（減三億二千六百萬元或百分之十五）、及含油植物種子和果實（減八千九百萬元或百分之二十三）。

附表四載列進口貨品以主要貨品類別計的變動情況。

附表五載列輸往香港的十個主要市場的轉口貨品的變動情況。

八八年一月至十月與去年同期比較，轉口貨品價值有較顯著增加者有電動機械、儀器、用具及零件（增一百零二億八千八百萬元或百分之八十一）；雜項製成品（增八十五億二千一百萬元或百分之五十八）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增五十八億零五百萬元或百分之六十二）；及人造樹脂、塑膠原料、酯纖維素和醚纖維素（增五十一億六千萬萬元或百分之一百八十九）。紡織品的轉口價值上升四十四億四千八百萬元或百分之十九。

轉口價值下降者則有含油植物種子及果實（減九千八百萬元或百分之二十七）；及加工動植物油、脂肪和蠟脂（減一百萬元或百分之八）。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口變動情況。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字，載於各貿易統計報告內。

一九八八年十月號「香港貿易統計摘要」於一九八八年十二月十五日左右在政府刊物銷售處發售，每本九元五角。

至於詳細分析八八年十月份進口、出口及轉口情況的較全面報告「香港對外貿易」，於八八年十二月底發售，每本十七元五角。

訂購此等報告書者，可向港島炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五—八四二八八零二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：五—八二三四九一五）。

附註一：本港運品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九八八年	一九八八年十月	一九八八年	一九八八年首十個月
	十月	與一九八七年十月比較	一月至十月	與一九八七年同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
英國	7,081	-1	59,054	-3
德國	3,636	+44	30,565	+37
法國	1,155	-1	13,095	+10
日本	1,483	+23	12,490	+22
荷蘭	1,248	+28	9,170	+17
加拿大	509	+	4,883	+5
新加坡	497	+38	4,209	+37
美國	405	+39	3,983	+26
澳洲	337	-2	3,433	+14
其他	380	+11	3,330	+12

\*變動少於百分之零點五

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八八年	一九八八年十月	一九八八年	一九八八年首十個月
	十月	與一九八七年 十月比較	一月至十月	與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
衣着用品	6,236	+ 3	53,868	+ *
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	2,799	- 2	24,809	- 1
攝影器材、光學用品 及鐘表	1,923	+21	15,478	+23
電動機械、儀器、用 具及零件	1,596	+19	14,434	+21
通訊、錄音及音響 器材	1,674	+19	14,111	+16
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	1,331	- 9	12,524	- 3

\*變動少於百分之零點五

附表三：十個主要供應地區之進口貿易變動情況

主要來源地	一九八八年	一九八八年十月	一九八八年	一九八八年首十個月
	十月	與一九八七年 十月比較	一月至十月	與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
中國	14,819	+34	123,487	+31
日本	8,616	+32	74,324	+27
台灣	3,933	+33	35,437	+31
美國	3,774	+29	34,031	+32
南韓	2,362	+61	20,919	+56
新加坡	1,734	+24	15,096	+30
西德	1,104	+19	10,564	+29
英國	1,047	- 3	10,506	+11
瑞士	828	+13	7,404	+27
意大利	800	+44	6,522	+29

附表四：進口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八八年	一九八八年十月	一九八八年	一九八八年首十個月
	十月	與一九八七年 十月比較	一月至十月	與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
紡織紗、纖維、布 製成品及有關製品	5,379	+3	50,520	+7
電動機械、儀器、用 具及零件	4,829	+52	42,292	+50
通訊、錄音及音響 器材	3,521	+68	25,732	+47
衣着用品	3,318	+41	25,458	+19
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	2,921	+36	23,318	+35
攝影器材、光學用品 及鐘表	2,633	+33	21,900	+31

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九八八年	一九八八年十月	一九八八年	一九八八年首十個月
	十月	與一九八七年 十月比較	一月至十月	與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
中國	9,196	+66	74,357	+57
美國	5,100	+69	39,592	+47
日本	1,884	+85	14,064	+90
台灣	1,220	+30	11,355	+46
南韓	992	+29	9,775	+34
新加坡	793	+36	7,009	+35
西德	861	+58	6,809	+58
英國	671	+74	5,192	+48
澳洲	451	+53	3,453	+51
澳門	327	+21	3,252	+20

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八八年十月		(變動百分率)	一九八八年		(變動百分率)
	一九八八年十月	與一九八七年十月比較		一月至十月	與一九八七年同期比較	
	(百萬元計)			(百萬元計)		
紡織紗、纖維、布	3,186	+26		27,504	+19	
製成品及有關製品						
鞋項製成品(主要為	3,879	+55		23,122	+58	
嬰兒車、玩具、遊						
戲與體育用品)						
電動機械、儀器、用	2,821	+80		22,911	+81	
具及零件						
衣着用品	2,482	+69		19,822	+29	
通訊、錄音及音響	2,181	+77		15,239	+62	
器材						
攝影器材、光學用	1,846	+36		8,317	+25	
品及鐘表						

— 完 —

### 淺水灣海灘重鋪海沙

政府已獲授權在淺水灣海灘重鋪海沙，以改善該海灘的一般情況。

該項工程會在面積約十三點六五公頃之前濱及海床範圍內進行。

工程將在本月展開，需時約五個月完成，施工期內海灘仍繼續開放。

受影響的範圍已於最新一期政府憲報之批准進行工程公告刊出。

該公告連同有關圖則，現存於香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署測繪處；香港仔南寧街七至十一號香港仔中心美豐閣地下二十五號舖南區政務處，及香港赤柱村道八十八號南灣政務處赤柱分處，供各界人士查閱。

任何人士如認為此項工程將有損其於該前濱及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於一九八九年十二月八日或以前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

政務總署諮詢服務中心  
處理一千四百萬宗個案

政務總署轄下六十七個諮詢服務中心，在今年頭十個月共處理一千四百一十萬宗個案，其中包括回答詢問、派發表格和宣傳資料給市民。

這些數字比去年同期增加百分之七點一，其中五百五十萬宗屬各種服務和諮詢，另外八百六十萬宗則屬派發各類表格和宣傳資料。

政務總署發言人說該六十七個諮詢服務中心，為市民提供多種服務，它們分佈港九新界及離島十九個政務處、各分處和尖沙咀政務總署。

發言人說，諮詢服務中心範圍，包括為市民解答一般有關政府服務諮詢、辦理宣誓手續、派發各政府部門有關表格、報告、諮詢文件、資料單張，以及將有需要個案轉交免費法律指導服務計劃和免費租務主任諮詢服務計劃作進一步處理。

在這十個月內，最常見的查詢是有關政府職位空缺、宣誓、索取各政府部門發出的表格和宣傳資料、政府部門辦事處地址、電話及辦公時間等。另外中心還替市民解答有關移民和海外旅遊的問題。

發言人指出，這期間內諮詢服務中心共處理六十四萬二千宗宣誓，其中大多是證明文件真確及有關獎學金和補助金的申請。

根據免費法律指導服務計劃，諮詢中心並將二千四百一十四宗申請要求民事法律指導的個案轉交給香港律師公會處理。

在這十個月內，共有一萬四千三百多名市民要求約見差餉物業估價署當值租務主任，希望獲得租務及住客問題上的指導。租務主任服務分別設在十三區的政務處。

發言人說任何人士如欲查詢更多有關諮詢服務中心所提供的各種服務，可前往尖沙咀廣東道七號海港城環球航運中心十三字樓政務總署諮詢服務中心或致電三一六九二二五五查詢。

— 完 —

## 機場及筲箕灣禁區措施

運輸署宣布，香港國際機場及筲箕灣若干段道路由星期三（十二月十四日）上午十時起劃為禁止上落客貨區。

下列位於機場第五期離境大堂平台的各段啓揚道，將列為全日禁區：

\* 東行行車道；

\* 介乎第五期離境大堂平台與機場多層停車場之間一段南行行車道；及

\* 西行行車道之北面路旁行車綫。

此外，現時沿機場客運大廈前庭一段啓揚道之南面路旁行車綫實施的全日貨車禁區措施，將向東面延長至位於第五期離境大堂平台的新行李車輛停泊處。

另外，筲箕灣下列兩段道路將劃為每日上午七時至下午七時禁區，為期約三星期，以便進行電車軌接駁工程：

\* 筲箕灣道由其與海晏街交界處以西約三十六米處至該交界處以東約三十米處之間一段道路；及

\* 海晏街由其與筲箕灣道交界處以北約十二米處至該交界處以南約十二米處之間一段道路。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

— 完 —

### 離島環委會明討論

#### 梅窩敷污水渠建議

離島區議會屬下環境改善委員會明日（星期一）舉行會議，討論在大嶼山梅窩敷設由橫塘河至污水處理廠一段污水渠的建議。

橫塘一帶地區經該條河流排放的污水相信是導致銀礦灣受污染的原因之一，而上述建議目的在協助解決該問題。

會上委員亦將討論清拆長洲水渠路一帶的小販攤檔事宜，及有關改善島上西灣至張保仔洞行人徑的建議。



## 青年管樂節迎聖誕 一連九天多處舉行

音樂事務統籌處舉辦的青年管樂節，將在港九新界多個地點舉行多場管樂演奏會，與市民大眾共同歡渡聖誕佳節。

青年管樂節由十二月二十三日（星期五）起一連九天舉行。首項節目是於二十三日晚上七時半在香港演藝學院音樂廳舉行的「聖誕大合唱音樂會」。

屆時音統處屬下青年管樂團及青年合唱團共二百多人會演奏及獻唱多首聖誕歌及經典音樂，包括柴可夫斯基的「斯拉夫進行曲」、韋發第的「榮耀經」、列特的「拉丁幻想曲」等。

此外，本港兩位著名女高音歌唱家鍾麗坤和林陳愛堅亦將應邀在音樂會上演唱。她們均曾隨傑出女中音李冰學習音樂。兩人近年來在本港及海外多場音樂會上優異的表演贏得音樂評論家的讚揚。

在九天的音樂節期內，音統處還會在港九及新界多處地方如大埔中心商場、太古城及海運大廈等舉行多場免費音樂會。

管樂節的高潮是於本月三十日（星期五）晚上七時半在灣仔伊利沙伯體育館舉行的管樂大匯演。屆時音統處七隊管樂隊及兩隊合唱團的五百多位成員，將聯同由日本專程來港參與音樂節的高岡商業高校吹奏樂團聯合演奏。嘹亮的管樂聲將會響遍整個體育館。

該日本樂隊曾連續十六屆奪得日本富山縣管樂比賽冠軍，並在全日本管樂比賽中取得五冠三亞的優異成績。

音統處發言人表示舉辦管樂節的目的是提高一般市民對管樂的興趣及改善青年管樂演奏者的技巧。

他說：「我們並希望能夠有更多的學校及團體能組織管樂團。」

「管樂節除舉辦多場音樂會外，音統處並邀請多隊學校樂團參與管樂步操比賽。」

管樂節由通利琴行贊助。聖誕大合唱音樂會門票十元，管樂大匯演門票分十元及十五元，現已在各城市電腦售票處發售。查詢可電三一九六七五三七。

### 三區大廈管理統籌小組成立

政務總署最近增設三個大廈管理統籌小組，以進一步協助市民解決有關大廈管理問題。

該三個小組分別設於深水埗、九龍城和荃灣區，使目前全港小組的總數增至十個。

頭兩個新小組將處理有關私人大廈管理的問題，而第三個則會集中工業大廈內的問題。

政務總署發言人今日（星期日）表示該署計劃在下一財政年度再增設另三個統籌小組。

發言人解釋小組的主要職責是推動及協助市民改善管理自己所居住的大廈，以及統籌各政府部門執行與大廈管理有關的工作。

發言人在談及推行管理小組計劃的目的時說，雖然大廈管理的日常工作有賴個別業主的自覺性及努力，政府亦需要積極協助多層大廈業主及住戶，激發他們更自動自覺地處理有關問題。

政務總署因此在一九八二年首先在油蔴地區推行一項試驗計劃，在該區成立一個統籌小組，進行有效及協調的工作，以改善私人大廈的管理及保養。

其後，一個由地政署、市政總署、警方、勞工處、市區拓展處和油蔴地政務處代表組成的地區小組遂告成立。一位由房屋署調派的房屋事務經理在政務專員協助下，統籌該計劃的工作。

計劃在一九八二年十二月至一九八三年五月期間推行，收效卓著，政府遂決定在各區成立大廈管理統籌小組。

結果七個大廈管理統籌小組，分別在東區、灣仔、中西區、油尖區、旺角、觀塘及葵青區組成。

每個大廈管理統籌小組的成員為房屋署調派的房屋事務經理一名、助理房屋事務經理一名及房屋事務助理員兩名。小組的工作由成員包括多個與大廈管理有關的政府部門，代表的大廈管理統籌委員會監督。



觀塘分區會印宣傳單張  
助居民熟習新交通措施

觀塘定康分區委員會為協助居民認識新近在市區實施的交通管理計劃，特別印製了一批宣傳單張，免費派發給區內居民。

新交通計劃已於十二月五日實施，旨在改善觀塘市中心的交通流量，預備應付明年九月東區海底隧道通車後預計增加的交通量。

觀塘政務處發言人今日（星期日）說：「定康分區委員會今次印發的這份宣傳單張由區議會撥款贊助，並得到運輸署及政務處協助編印。」

「單張設計簡單，並扼要列出各項新措施，包括交通改道、更改行車方向及禁止某些車輛轉向，並輔以圖解，一目了然。」

「一般市民在新交通計劃實施初期一時間未必可以完全明白整套計劃，這份單張為他們提供了簡易的指南。」

他續說：「觀塘工業分區委員會亦曾在九月份印發類似的單張，宣傳工業區交通管理計劃，廣受居民歡迎。」

宣傳單張現已在觀塘政務處及各分處的諮詢處免費派發，先到先得。

—————

編輯注意：宣傳單張現已放置在新聞處新聞編發室備取。

— 完 —